|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |  | **CBD** |
| CBD_logo_ru-CMYK-black [Converted] | | Distr.  GENERAL  CBD/COP/DEC/14/14  30 November 2018  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Четырнадцатое совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 19 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

**14/14 Прочие вопросы, касающиеся статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции**

*Конференция Сторон,*

*отмечая,* что Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции провела на своем 10-м совещании углубленный диалог по теме: «Вклад традиционных знаний, нововведений и практики коренных народов и местных общин в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[[1]](#footnote-2) с обращением особого внимания на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия»,

*признавая* важность вклада традиционных знаний, нововведений и практики и использования биоразнообразия на основе обычая коренными народами и местными общинами в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия для достижения большинства целей в области устойчивого развития,

1. *предлагает* Сторонам при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года включать традиционные знания, нововведения и практику, в том числе касающиеся устойчивого использования биоразнообразия на основе обычая, в процесс выполнения всех соответствующих целей в области устойчивого развития при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин и с их предварительного и обоснованного согласия или добровольного, предварительного и обоснованного согласия или одобрения и участия в зависимости от ситуации и в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами, а также в соответствии с международными обязательствами;

2. *постановляет*, что темой углубленного диалога, который будет проведен на  
11-м совещании Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, является: «Вклад традиционных знаний, нововведений и практики коренных народов и местных общин и культурного разнообразия в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года»;

3. *принимает к сведению* рекомендации, принятые на 15-й и 16-й сессияхПостоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов[[2]](#footnote-3), и *поручает* секретариату продолжать информировать Постоянный форум о событиях, представляющих взаимный интерес.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Приложение к резолюции [70/1](http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=R) Генеральной Ассамблеи. [↑](#footnote-ref-2)
2. См. рекомендацию 10/6 в разделе I документа CBD/WG8J/10/11. [↑](#footnote-ref-3)